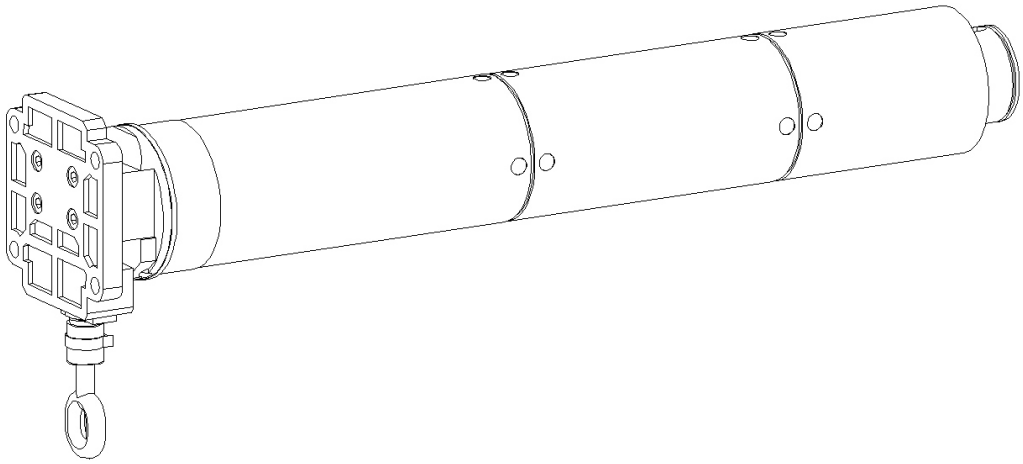
MATIC ∅92



IP44 CE

MODELLO modéle model modelo	**COPPIA** couple torque par motor (Nm)	**R.P.M.** tours minute R.P.M. vueltas por minutos	**N° GIRI FINECORSA** nombre de tours fin de course limit switch range N. vueltas final de carrera	**TEMPO PRIMA TERMICO** temperature du declenchement cut out temperature temperatura del desparo (min.)	**POTENZA ASSORBITA** Puissance absorbée Power absorbed Potencia consumida W	**INTENSITA' ASSORBITA** Intensité absorbée Consumption Intensidad absorbida (A)	**LUNGHEZZA** Lounger lenght longitud **(mm)**
MATIC 230M	230	12	30	4	602	2.75	582
MATIC 300M	300	9	30	4	661	2.96	607

ATTENZIONE

Prima di procedere al montaggio del motoriduttore leggere attentamente le istruzioni. verificare la compatibilità del motoriduttore con la serranda da motorizzare. Seguire scrupolosamente le indicazioni riportate e procedere progressivamente alle fasi di montaggio.

Il costruttore declina da ogni responsabilità nel caso di non corretta installazione o d'uso improprio del prodotto.

ATTENZIONE: Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni. Conservate questo manuale per poterlo consultare in futuro.

ATTENZIONE: Prima di procedere ai collegamenti elettrici, togliere la corrente agendo sull'interruttore generale.

ATTENZIONE: Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi. Controllare spesso l'impianto per scoprire eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni a cavi o molle. Non usare se è necessaria una riparazione o una regolazione.

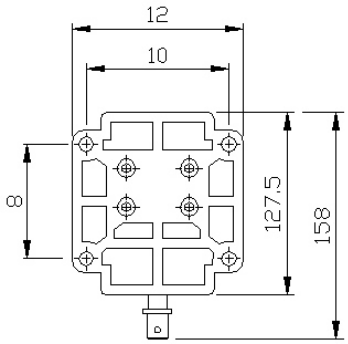
ATTENZIONE: Questo motoriduttore tubolare è stato costruito per funzionare in maniera sicura se installato e utilizzato nel rispetto delle indicazioni qui di seguito riportate.

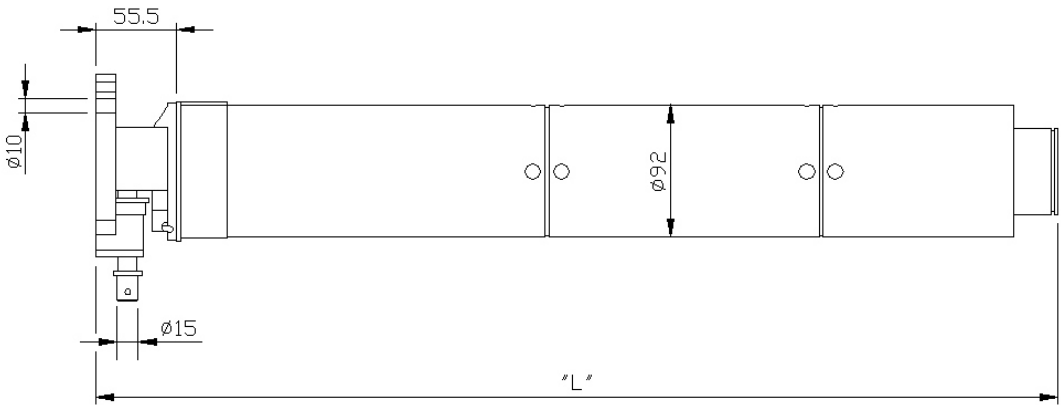
ATTENZIONE: Non usare pulsanti di comando che possano dare contemporaneamente consenso ai due sensi di rotazione. **Non comandare più di un motoriduttore per ogni pulsante.** Esaminate frequentemente l'installazione per verificare squilibri o segni di usura e danni ai cablaggi. Non usare se necessitano riparazioni o aggiustamenti.

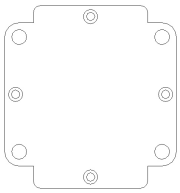
Osservate la serranda in movimento e tenete lontano le persone fino a che la serranda non sia completamente chiusa. Il prodotto non può essere installato ad altezza minore di mt. 2,5. E' obbligatoria la presenza dell'installazione di un dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm. Prima di installare il motoriduttore di movimentazione togliere i cavi superflui e disabilitare eventuali apparecchiature non necessarie per il funzionamento motorizzato. Il pulsante di comando deve

essere in vista dell'apparecchio e lontano da parti mobili e a un'altezza superiore a 1,5 m. Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. Il motoriduttore è previsto per un funzionamento intermittente, ed è munito, al suo interno, di una protezione termica che interrompe l'alimentazione in caso di surriscaldamento per azionamenti continui. Il ripristino del funzionamento avviene automaticamente dopo alcuni minuti. Il funzionamento regolare sarà possibile solo dopo il completo raffreddamento del motoriduttore.

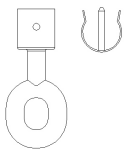
DESCRIZIONE DEL KIT E ACCESSORI





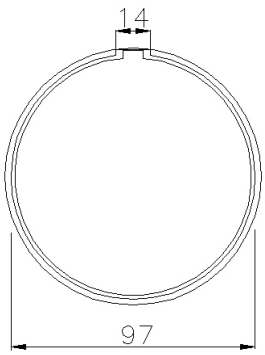
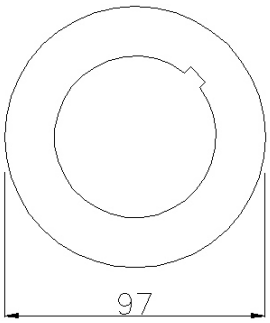
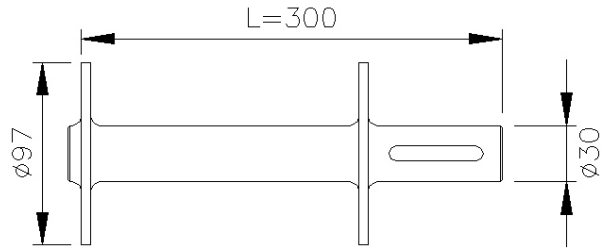
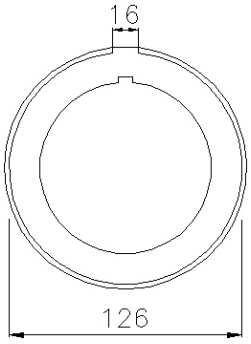
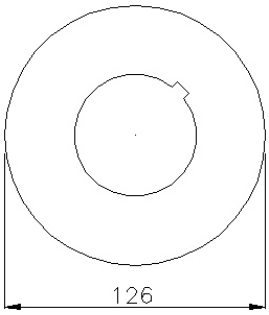
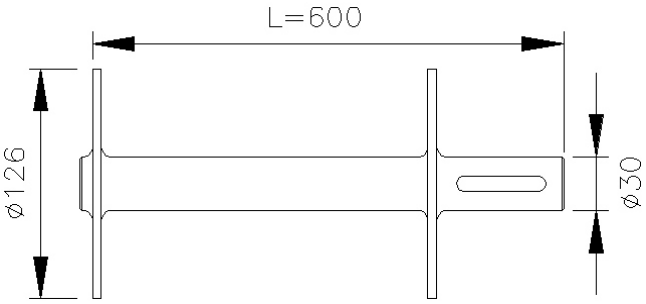


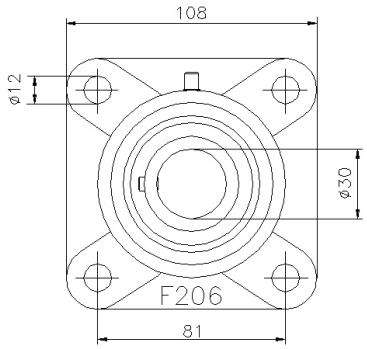
STAFFA



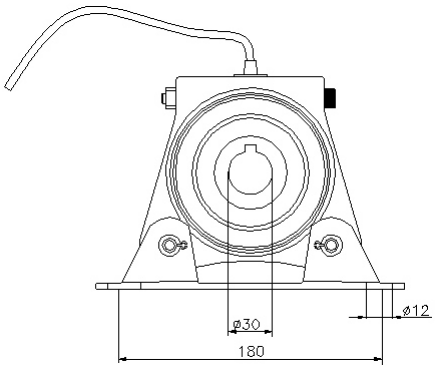
OCCHIOLO

ACCESSORI PER MOTORIDUTTORI TUBOLARI Ø92

RULLO	CORONA	PULEGGIA	FLANGIA
Ø101.6x2	 **KT92-07**	 **KT92-01 P02**	 **KT92-05**
Ø133x2.5	 **KT92-08**	 **KT92-01 P03**	 **KT92-04**



CUSCINETTO F-206



PARACADUTE F-3

<u>Attenzione</u>: Nel caso in cui sono utilizzati rulli con diametri differenti da quelli sopra riportati, consultateci preventivamente per ulteriori informazioni.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

- Predisporre il motoriduttore inserendo la corona, puleggia, anello seeger e l'occhiolo per la manovra di soccorso; (fig.1)

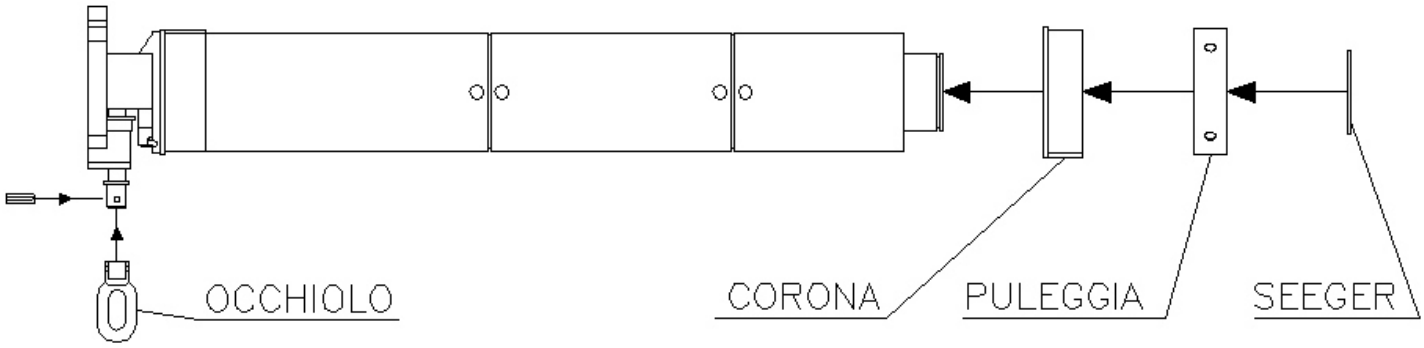


fig. 1

- Inserire il motoriduttore all'interno del rullo ricavando all'estremità di quest'ultimo un'asola di dimensioni pari alla linguetta presente sulla corona; (fig. 2)

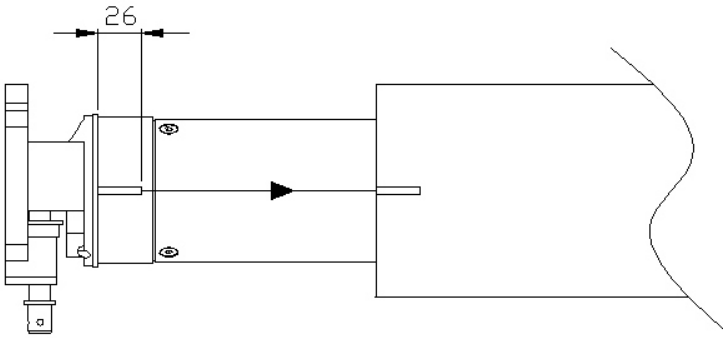


fig. 2

- Praticare 4 fori Ø8 sul rullo in corrispondenza di quelli presenti sulla puleggia di trascinamento e fissare il tutto con apposite viti. Dalla parte opposta del rullo inserire la flangia per cuscinetto e fissarla mediante saldatura; (fig.3)

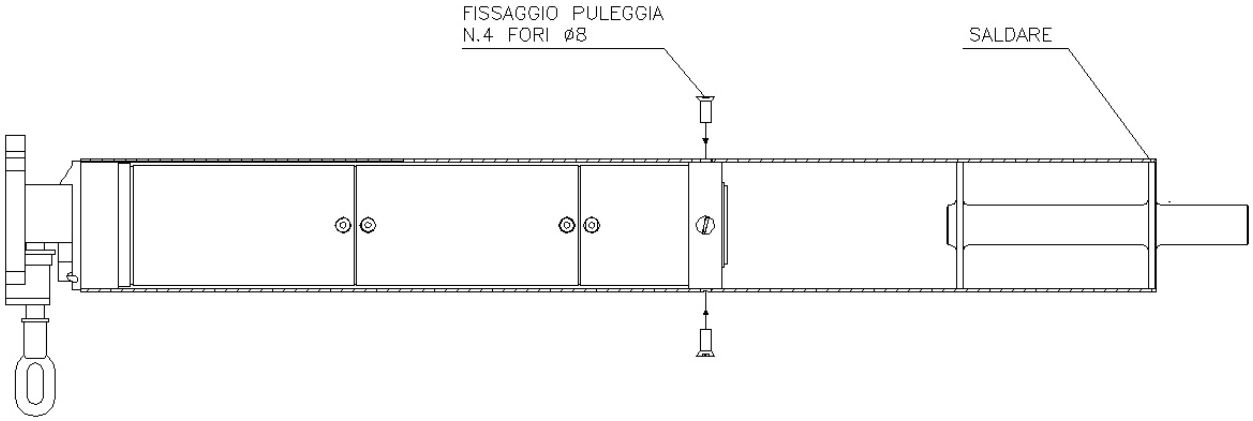
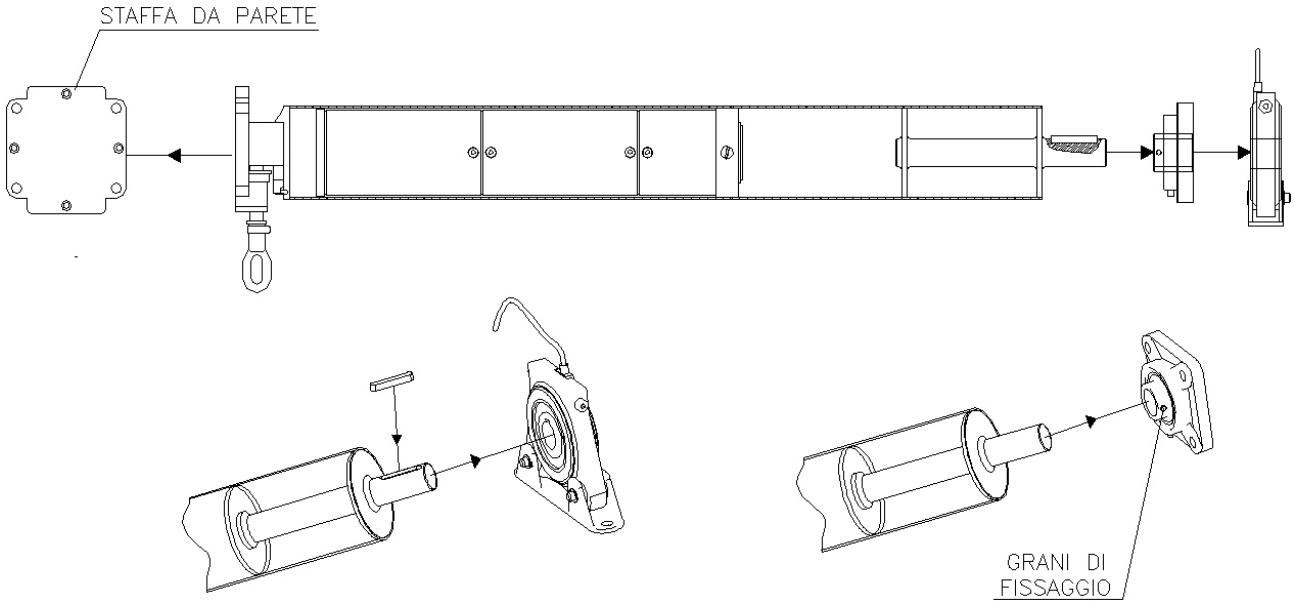


fig. 3

A questo punto è possibile procedere all'installazione del motoriduttore sulla serranda:

- Dal lato del finecorsa, vincolare, il motoriduttore alla parete mediante la staffa da parete;
- Dal lato opposto, vincolare l'albero in uscita mediante il Cuscinetto F-206 o mediante il sistema anticaduta di sicurezza Paracadute F3;



F-3 **F-206**

fig.4

SCHEMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI

Eseguire i collegamenti elettrici seguendo lo schema riportato in fig. 5 .
Il Paracadute F3, se utilizzato, deve essere collegato in serie sul comune (cavo grigio/blu) del motoriduttore.

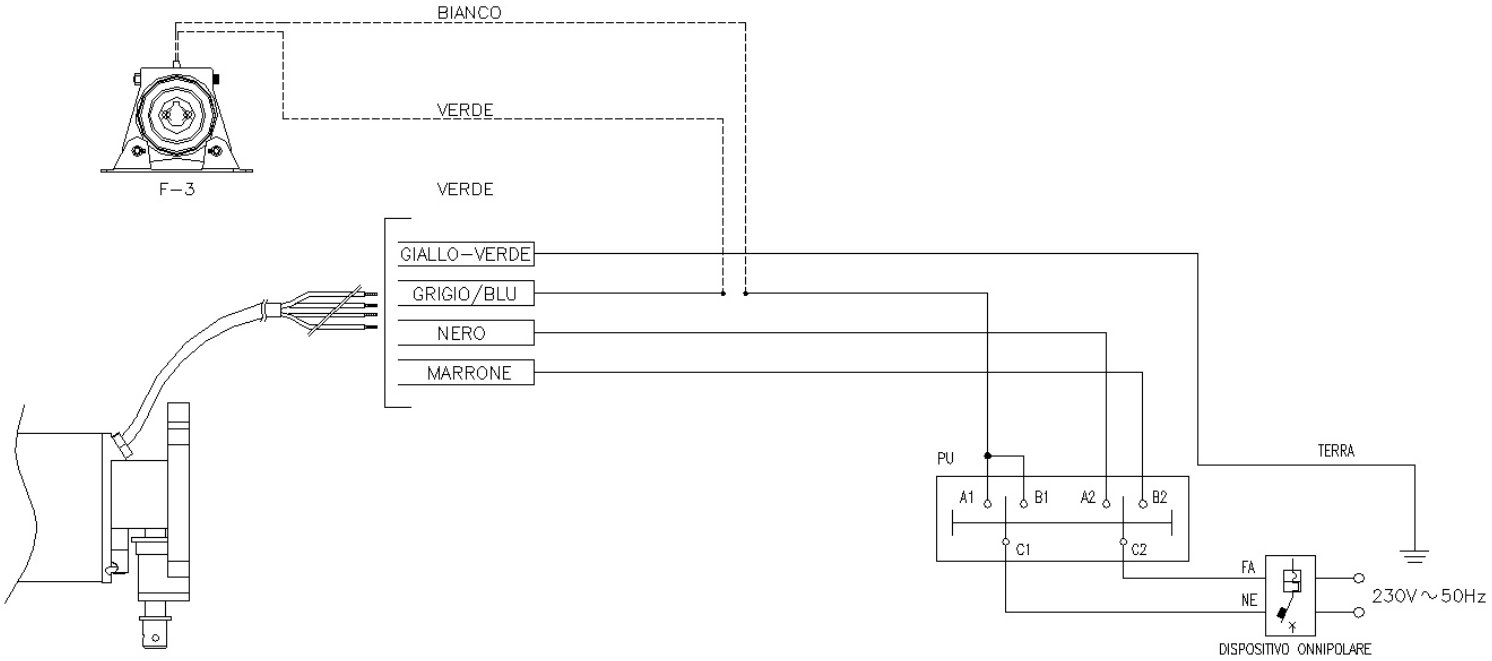


fig. 5

REGOLAZIONE DEL FINECORSA

Prima di procedere alla regolazione del finecorsa, verificare se la rotazione del motore avviene nel senso desiderato, nel caso contrario invertire i cavi nero e marrone.

La fig. 6 evidenzia che, qualunque sia il tipo di installazione (destra o sinistra), la vite “A” regola la salita e la vite “B” la discesa. Effettuare la discesa del serramento premendo la pulsantiera. Qualora la serranda rimanga alta, ruotare la vite “B” in senso orario e, tenendo la pulsantiera premuta, portare la tapparella fino alla posizione desiderata. Se, invece, la tapparella viene a trovarsi in una posizione troppo bassa va portata in alto agendo con la pulsantiera, dopodichè ruotare la vite “B” in senso antiorario per diminuire la corsa fino a che, anche premendo il pulsante, la tapparella resti ferma. A questo punto ripetere le operazioni descritte per la tapparella alta. Premere la pulsantiera per effettuare la salita. Se la tapparella risulta essere bassa ruotare la vite “A” in senso orario fino a portarla nella posizione desiderata. Qualora sia troppo alta ruotare la vite “A” in senso antiorario per diminuire la corsa.

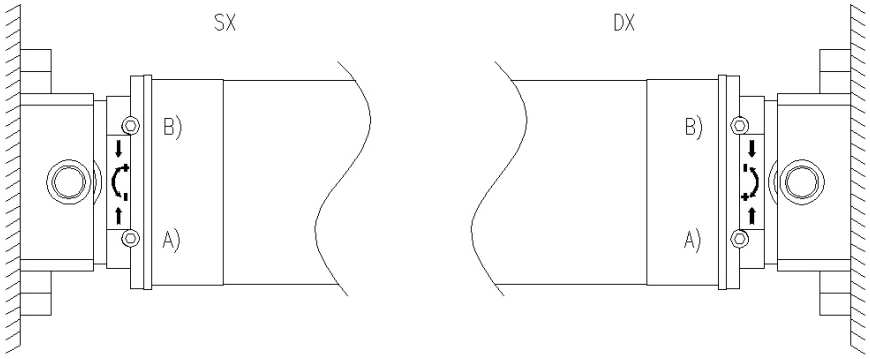


fig. 6

UTILIZZO DELLA MANOVRA DI SOCCORSO

Togliere lo spessore “A” dalla leva e spingere la stessa verso l’interno come indicato nella figura 7. Dopodiché inserire l’asta all’interno dell’occhiolo e ruotare la leva nel senso orario e/o antiorario per aprire e/o chiudere la serranda.

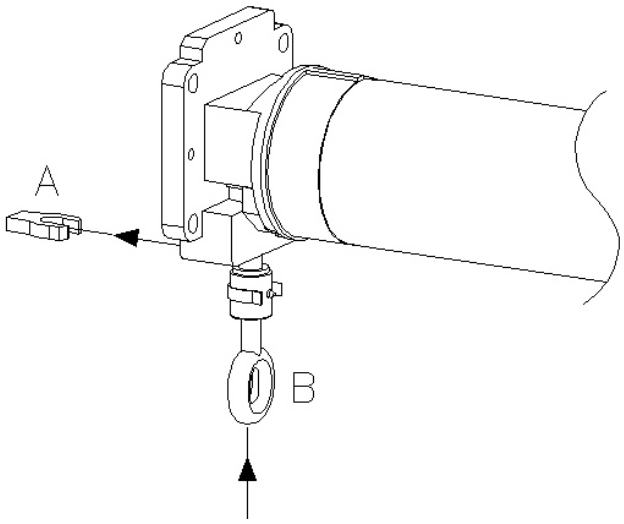
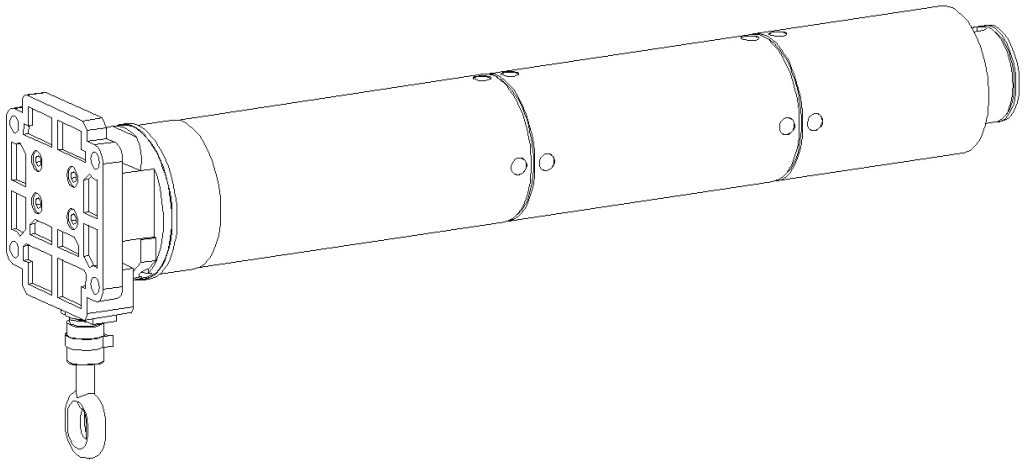


fig. 7

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I motoriduttori tubolari serie MATIC Ø92M sono conformi alle normative tecniche EN 301 489-3, EN 300 220- 3, EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13, EN 60335-2-97:2006+A11, e alle Direttive Europee 2004/108/EC, 2006/95/EC.

MATIC ∅92



IP44 CE

modéle model modelo	couple torque par motor (Nm)	tours minute R.P.M. vueltas por minutos	nombre de tours fin de course limit switch range N. vueltas final de carrera	temperature du declenchement cut out temperature temperatura del desparo (min.)	Puissance absorbée Power absorbed Potencia consumida W	Intensité absorbée Consumption Intensidad absorbida (A)	Lounger lenght longitud **(mm)**
MATIC 230M	230	12	30	4	602	2.75	650
MATIC 300M	300	9	30	4	661	2.96	675

ATTENTION

Please read the instructions carefully before proceeding with the assembly of the motor reducer. It is important to verify the compatibility of the motor reducer with the shutter to be motorised. It is important to follow the instructions carefully and go step by step through the various stages of assembly.

The manufacturer declines all responsibility in the case of incorrect installation or misuse of the product.

ATTENTION: For the safety of persons it is important to follow these instructions. Keep this manual for later reference.

ATTENTION: Before proceeding with electrical connections, disconnect the electric power using the main circuit breaker.

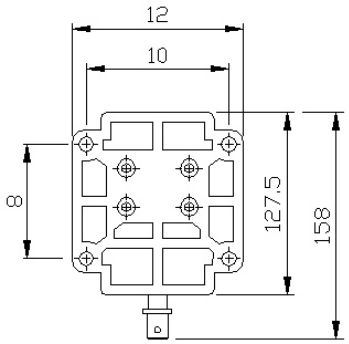
ATTENTION: Do not allow children to play with fixed control systems. Check the equipment frequently for anomalies and signs of wear or damage to wires or springs. Do not use if a repair or adjustment is necessary.

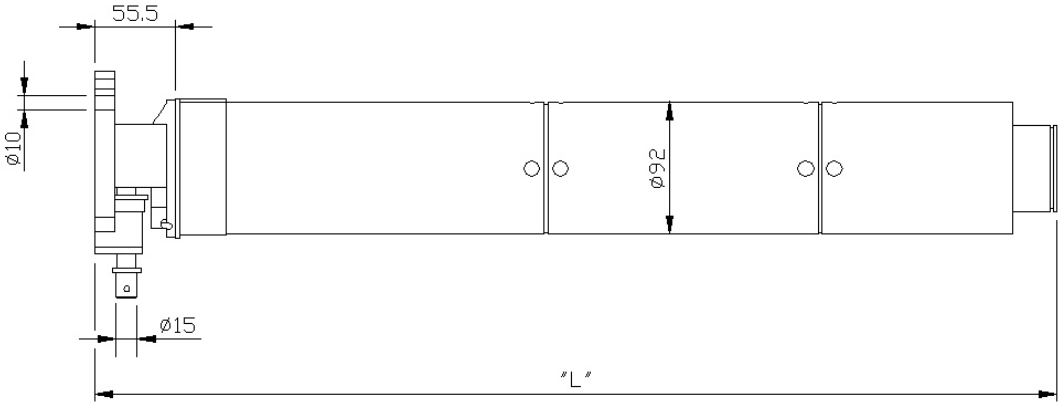
ATTENTION: This tubular motor reducer was manufactured to work safely when installed and used as indicated in the instructions below.

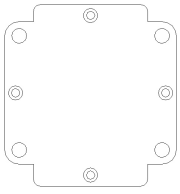
ATTENTION: Do not use control buttons that could result in two directions of rotation being selected at the same time. **Do not operate more than one motor reducer with each button.** Frequently check the installation for anomalies or signs of wear or damage to wiring. Do not use if a repair or adjustment is necessary.

Observe the shutter as it moves and keep all persons at a distance until it is completely closed. The product should not be installed at a height of less than that 2.5 metres. It is obligatory to install a device that guarantees the disconnection of all poles of the electrical network, with an aperture distance of the contacts of at least 3 mm. Before installing the movement motor reducer remove any unnecessary electrical wiring and disable any equipment which is not necessary for the functioning of the motor. The control button must be within view of the device and far away from mobile parts and at a height greater than 1.5 m. If the power cord is damaged it must be substituted by the manufacturer or by their technical assistance service, or in any case by a person having similar qualifications in order to prevent any risks. The motor reducer was designed for intermittent use and is equipped, internally, with a thermal protection device that interrupts the power supply in the case of overheating due to continuous operation. The device is automatically reset after a few minutes. The regular functioning of the device will be possible only after the motor reducer has cooled down completely.

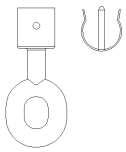
DESCRIPTION OF THE KIT AND ACCESSORIES





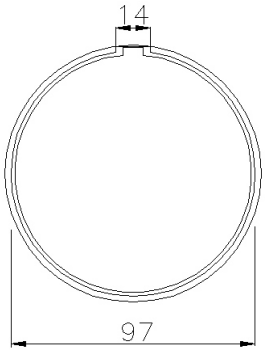
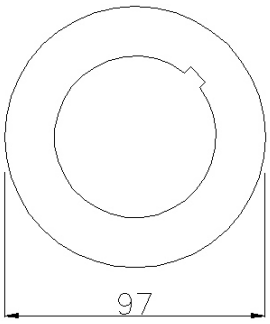
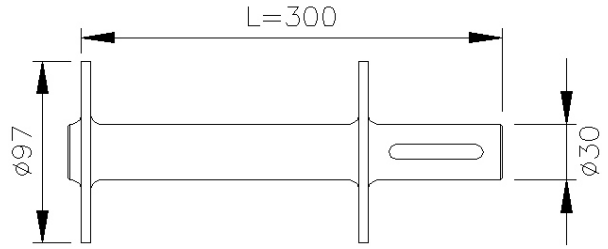
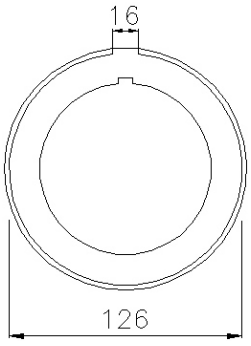
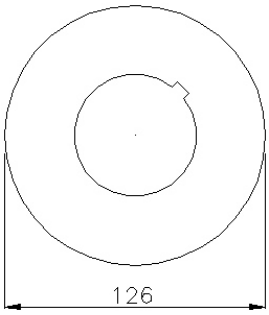
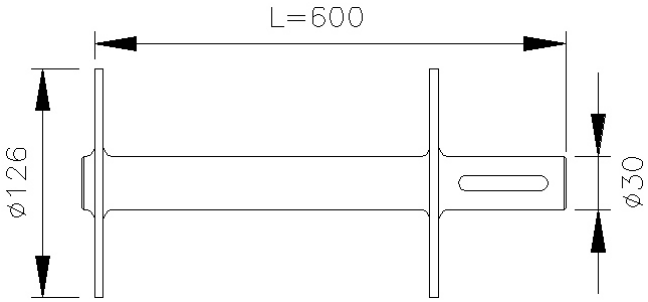


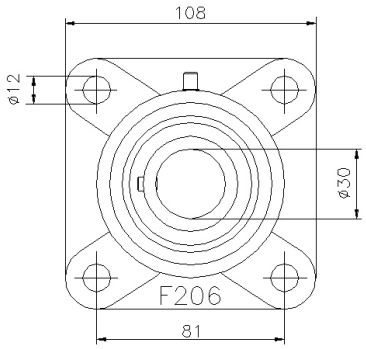
BRACKET



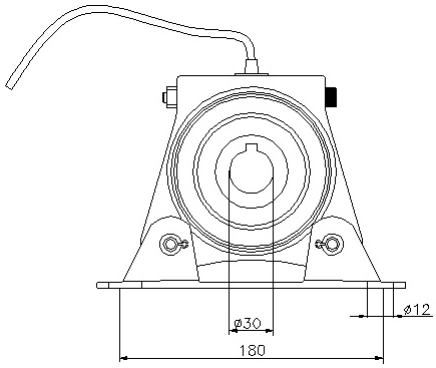
EYELET

ACCESSORIES FOR Ø92 TUBULAR MOTOR

ROLLER	CROWN	PULLEY	FLANGE
Ø101.6x2	 **KT92-07**	 **KT92-01 P02**	 **KT92-05**
Ø133x2.5	 **KT92-08**	 **KT92-01 P03**	 **KT92-04**



BEARING F-206



PARACHUTE F-3

Attention: If rollers are used with a diameter that is different from those illustrated above, please contact us in advance for further information.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

- Fit onto the motor the crown, pulley, seeger ring and where necessary, the eyelet for the emergency manoeuvre; (fig. 1)

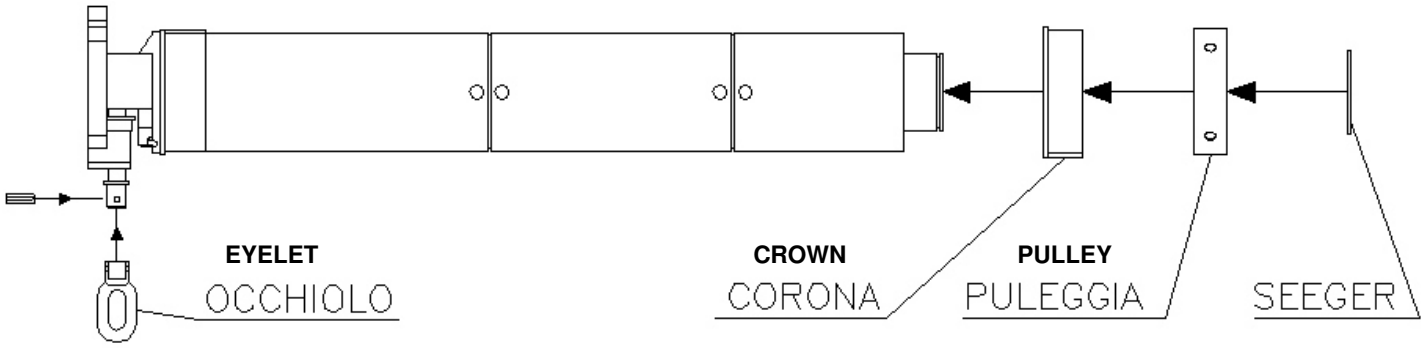


fig. 1

- Insert the motor reducer inside the roller making a slot on the edge of this latter, with equal dimensions to that present on the crown ; (fig. 2)

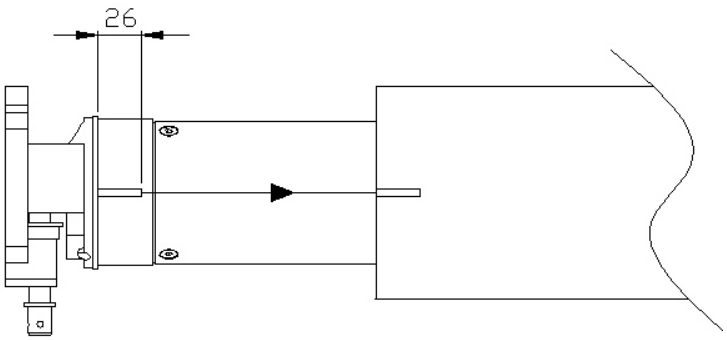


fig. 2

- Make 4 holes in the roller that correspond to the threaded holes in the pulley and insert the M8 screws included in the Kit. On the opposite side to the limit switch, fix by welding the roller with the flanged shaft; (fig.3)

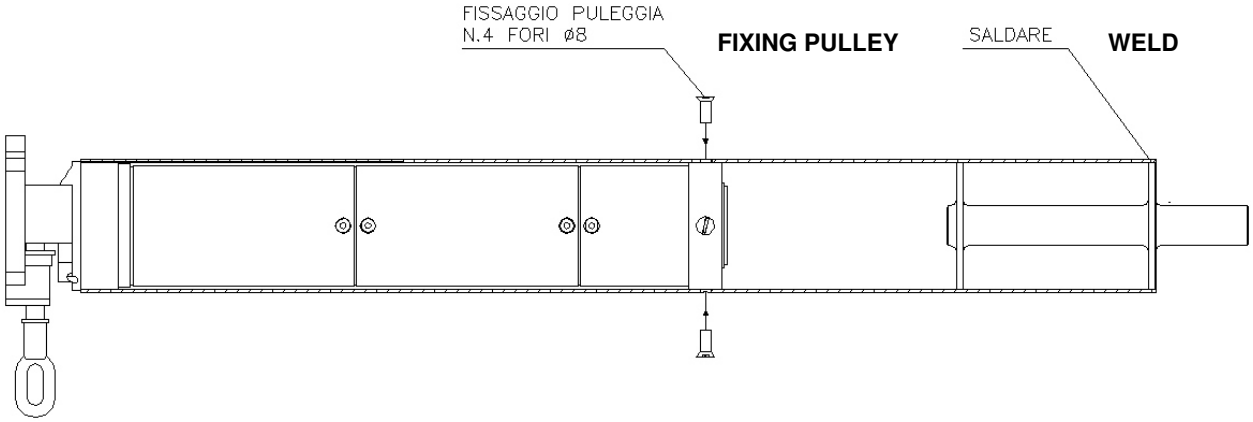
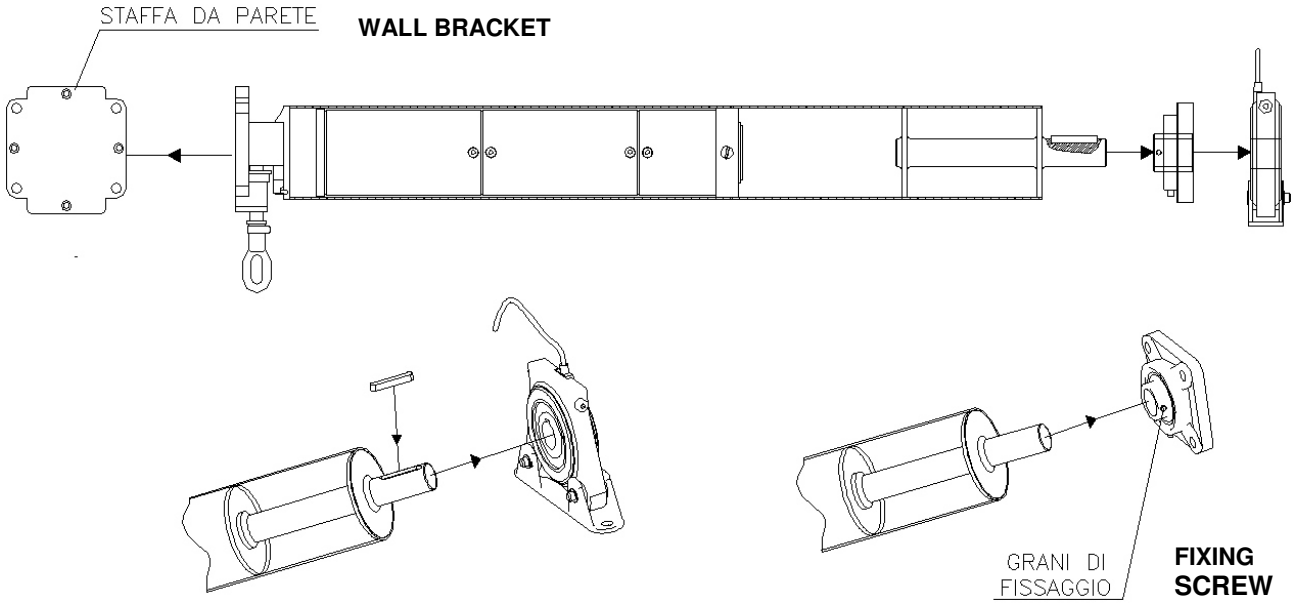


fig. 3

At this point it is possible to proceed with the fitting of the motor reducer to the shutter:

- From the side of the limit switch, fix the motor reducer by the wall bracket;
- On the other side, fix the shaft using the bearing F-206 or the parachute F3;

Depending on whether BEARING F-206 or the PARACHUTE F3 is being used, follow the procedures illustrated in fig. 4;
Please note that the PARACHUTE F3 is a safety device that prevents sudden accelerations in descent and in any case prevents elevated speeds, blocking the descent of the shutter.



F-3 **F-206**

fig.4

ELECTRICAL CONNECTIONS DIAGRAM

Execute the electrical connections following the diagram in fig. 5 .
If it is decided to fit the PARACHUTE F3, cut the GREY/BLUE wire and connect one end to the GREEN wire coming from the parachute and the other end to the WHITE wire.

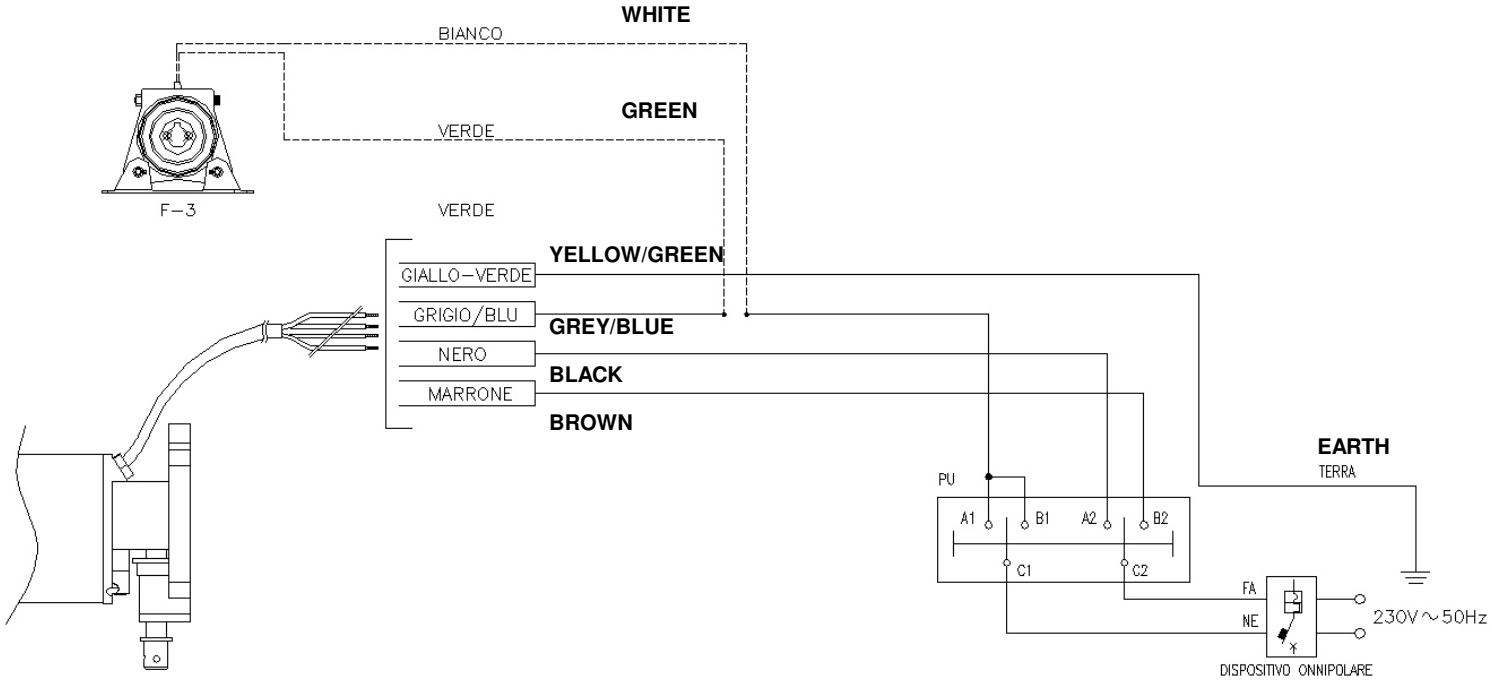


fig. 5

REGULATION OF THE LIMIT SWITCH

Before proceeding to regulate the limit switch, check that the rotation of the motor is in the desired direction. Should this not be the case the problem can be fixed by inverting the black and brown wires.

Figure 6 illustrates that whatever the type of installation (right or left), screw “A” regulates the upward movement and screw “B” the downward movement. Move the rolling shutter down by pressing the button. If the rolling shutter does not reach the position required, turn screw “B” clockwise and with the button pressed down, bring the rolling shutter down to the position required. If, instead, the rolling shutter stops below the position required move it back up using the control button and then turn screw “B” in a anticlockwise direction to reduce the travelling distance so that even if the button is pressed the rolling shutter remains stationary. At this point repeat the operations described for the top position of the rolling shutter. Press the button to wind the rolling shutter up. If the stop position of the rolling shutter is too low turn screw “A” clockwise until it reaches the position required. If the rolling shutter stops in a position that is too high, turn screw “A” anticlockwise to reduce the travelling distance.

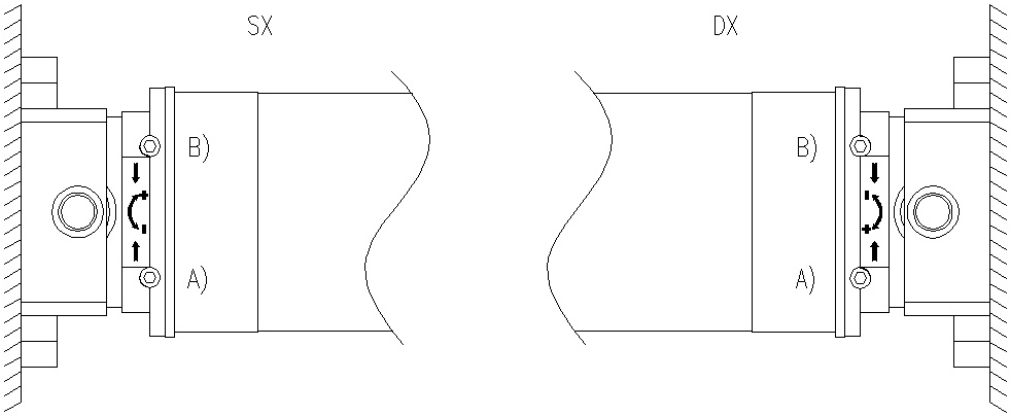


fig. 6

UTILISATION OF THE EMERGENCY LEVER

Remove the covering from the lever and push it towards the inside. Insert the bar into the eyelet and turn the lever clockwise or anticlockwise in order to open or close the shutter (fig. 7).

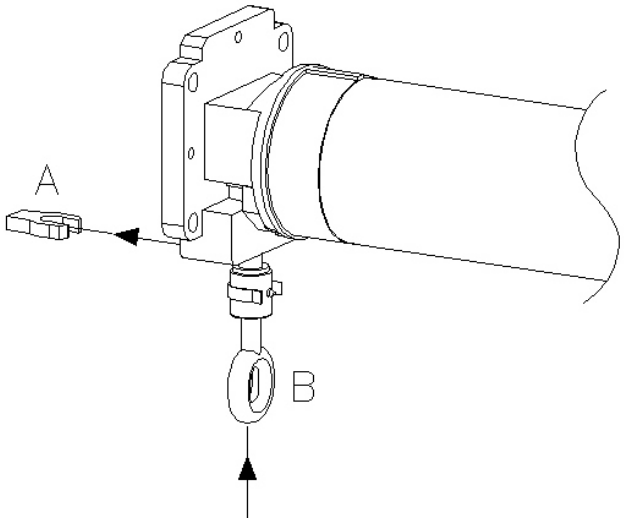
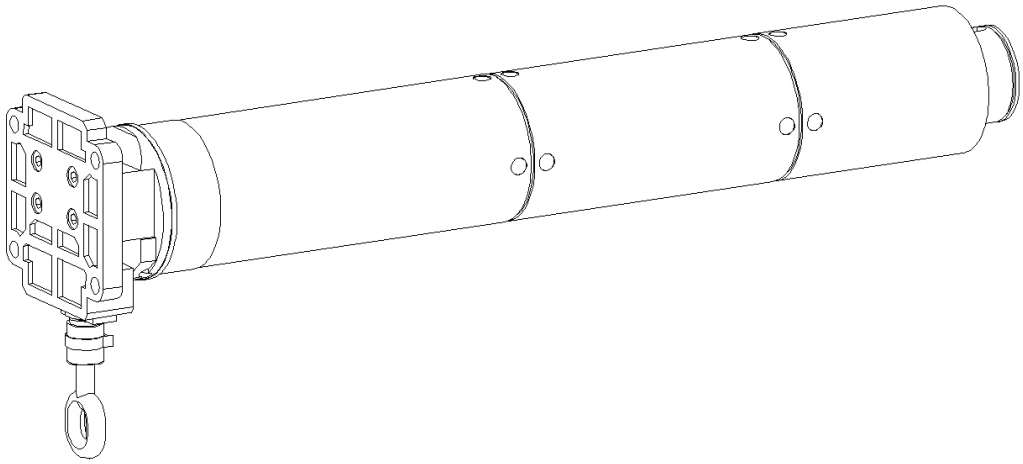


fig. 7

DECLARATION OF CONFORMITY

The MATIC Ø92M tubular motor comply with the following technical standards: EN 301 489-3, EN 300 220-3, EN 603351:2002+A1+ A11+ A12+A2+A13, EN 60335-2-97:2006+A11, and the European directives 2004/108/EC, 2006/95/EC.

MATIC ∅92



IP44 CE

MODÈLE modéle model modelo	COUPLE couple torque par motor (Nm)	T/MIN. tours minute R.P.M. vueltas por minutos	TOURS FIN DE COURSE nombre de tours fin de course limit switch range N. vueltas final de carrera	TEMPÉRATURE DU DÉCLENCHEMENT temperature du declenchement cut out temperature temperatura del desparo (min.)	PUISSANCE ABSORBÉE Puissance absorbée Power absorbed Potencia consumida W	INTENSITÉ ABSORBÉE Intensité absorbée Consumption Intensidad absorbida (A)	LONGUEUR Lounger lenght longitud **(mm)**
MATIC 230M	230	12	30	4	602	2.75	582
MATIC 300M	300	9	30	4	661	2.96	607

ATTENTION

Avant de procéder au montage du motoréducteur, lire attentivement les instructions. Vérifier la compatibilité du motoréducteur avec le store à motoriser. Suivre scrupuleusement les indications reportées et procéder progressivement avec les phases de montage.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'installation non correcte ou d'utilisation impropre du produit.

ATTENTION : Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions. Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter plus tard.

ATTENTION : Avant de procéder aux branchements électriques, couper le courant en éteignant l'interrupteur général.

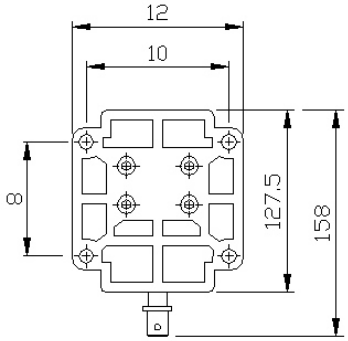
ATTENTION : Interdire aux enfants de jouer avec les dispositifs de commande fixes. Contrôler souvent l'installation pour découvrir d'éventuels instabilités et signes d'usure ou de dommages aux câbles ou aux ressorts. Ne pas utiliser si une réparation ou un réglage sont nécessaires.

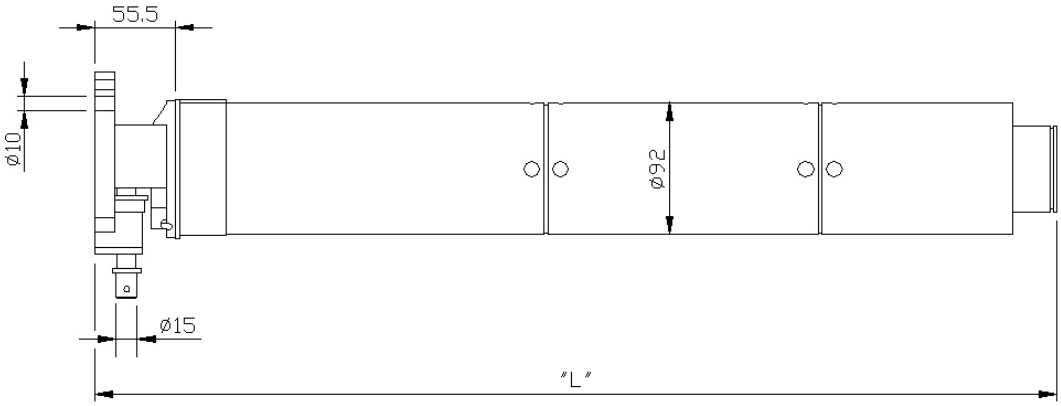
ATTENTION : ce motoréducteur tubulaire a été construit pour fonctionner de façon sûre s'il est installé et utilisé en respectant les indications reportées ci-après.

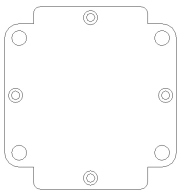
ATTENTION : Ne pas utiliser les boutons de commande qui peuvent autoriser en même temps les deux sens de rotation. **Ne pas commander plus d'un motoréducteur par bouton**. Contrôler souvent l'installation pour vérifier les instabilités ou signes d'usure et de dommages aux câblages. Ne pas utiliser si des réparations ou des réglages sont nécessaires.

Observer le store en mouvement et éloigner les personnes tant que le store n'est pas complètement fermé. Le produit ne peut être installé à une hauteur inférieure à 2,5 m. L'installation d'un dispositif qui assure un débranchement omnipolaire du réseau avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm est obligatoire. Avant d'installer le motoréducteur pour le mouvement, enlever les câbles superflus et débrancher les éventuels appareils qui ne sont pas nécessaires pour le fonctionnement motorisé. Le bouton de commande doit être en vue de l'appareil, éloigné des parties mobiles et à une hauteur supérieure à 1,5 m. Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, en tout état de cause, par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque. Le motoréducteur est prévu pour un fonctionnement intermittent et il est muni, à l'intérieur, d'une protection thermique qui interrompt l'alimentation en cas de surchauffe causée par des actions continues. La reprise du fonctionnement intervient automatiquement après quelques minutes. Le fonctionnement régulier ne sera possible qu'après le refroidissement complet du motoréducteur.

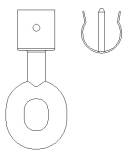
DESCRIPTION DU KIT ET ACCESSOIRES





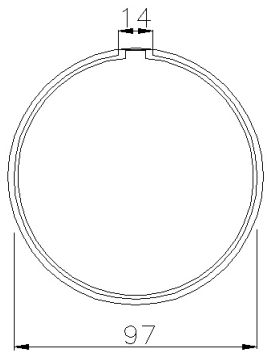
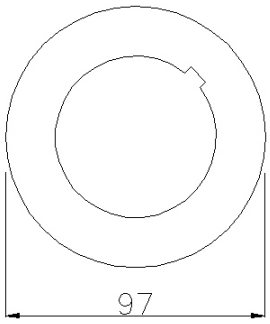
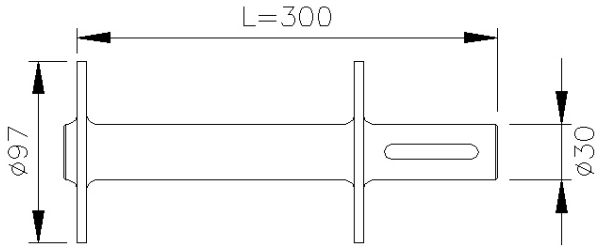
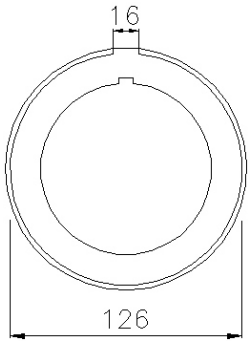
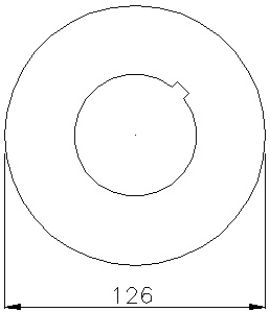
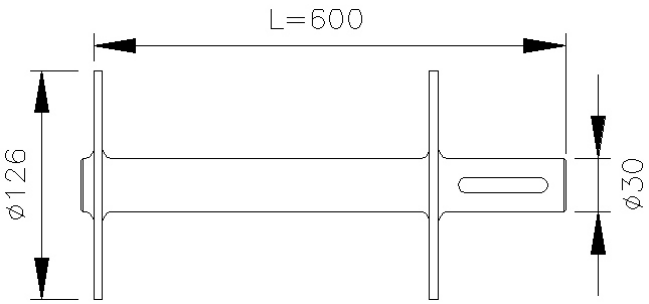


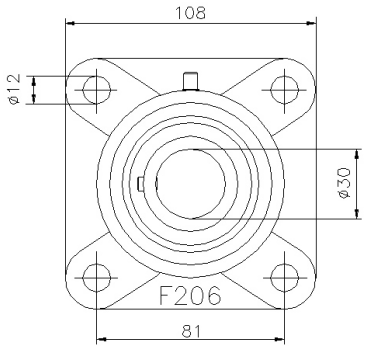
SUPPORT



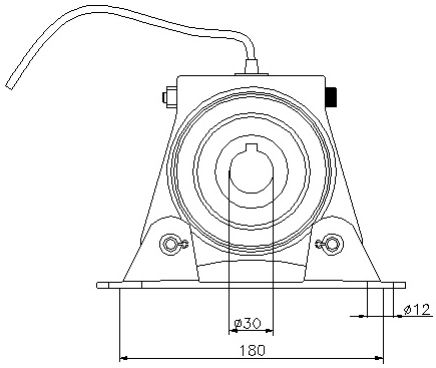
OEIL

ACCESSOIRES POUR MOTOREDUCTEURS TUBULAIRES Ø92

ROULEAU	COURONNE	POULIE	BRIDE
Ø101.6x2	 **KT92-07**	 **KT92-01 P02**	 **KT92-05**
Ø133x2.5	 **KT92-08**	 **KT92-01 P03**	 **KT92-04**



COUSSINET F-206



PARACHUTE F-3

<u>Attention</u> : Si des rouleaux aux diamètres différents de ceux reportés ci-dessus sont utilisés, nous consulter au préalable pour des informations supplémentaires.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

- Assembler sur le motoréducteur la couronne, la poulie, l'anneau SEEGER et l'œillet pour le dispositif de secours (fig. 1).

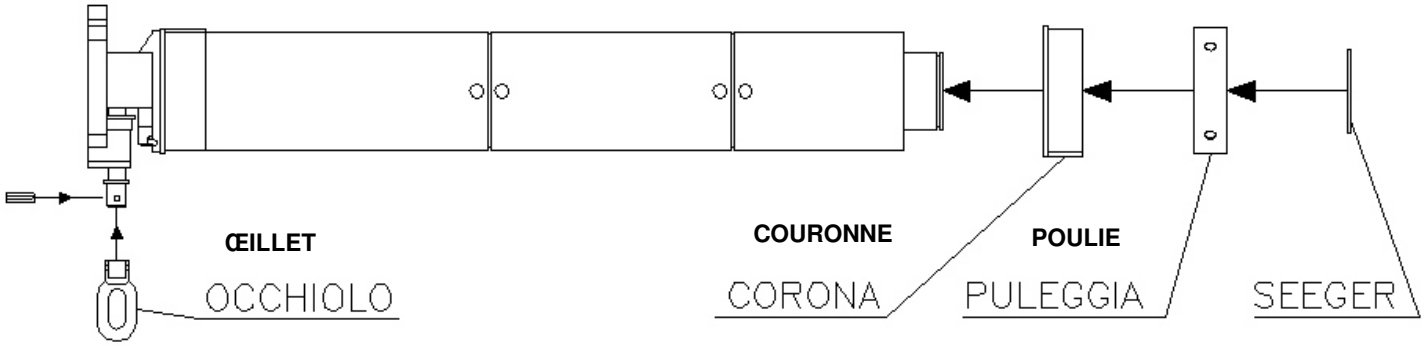


fig. 1

- Vérifier la compatibilité du motoréducteur avec le rouleau et faire une fente sur une de ses extrémités d'une dimension telle à pouvoir contenir la languette présente sur la couronne, puis procéder à l'assemblage (fig. 2).

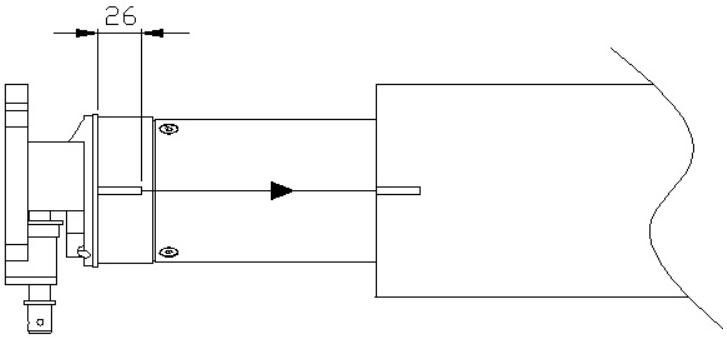


fig. 2

- À l'endroit des 4 trous filetés sur la poulie, faire 4 trous sur le rouleau et visser avec les vis fournies avec le Kit. Sur la partie opposée à la fin de course, fixer le rouleau à l'arbre avec les brides réglables, en faisant une soudure (fig.3).

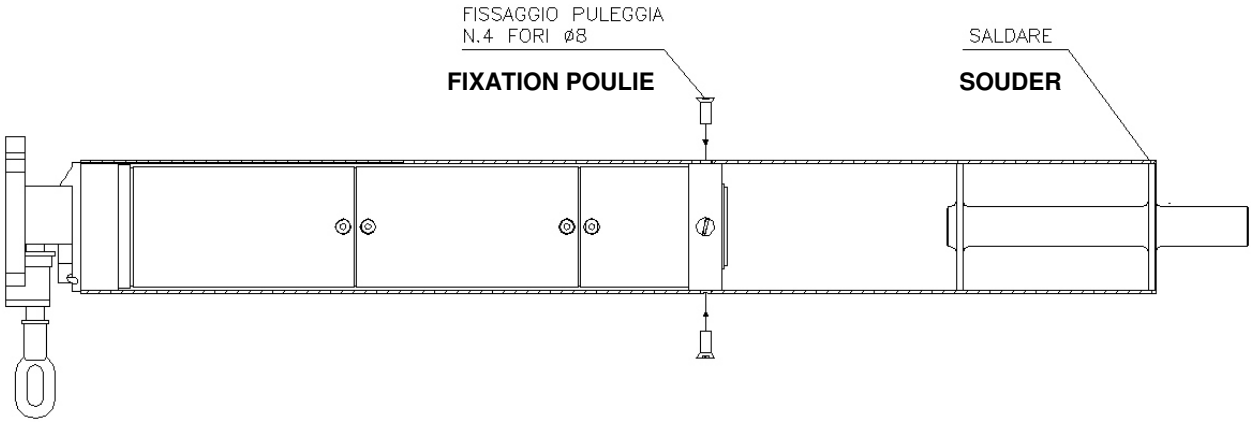
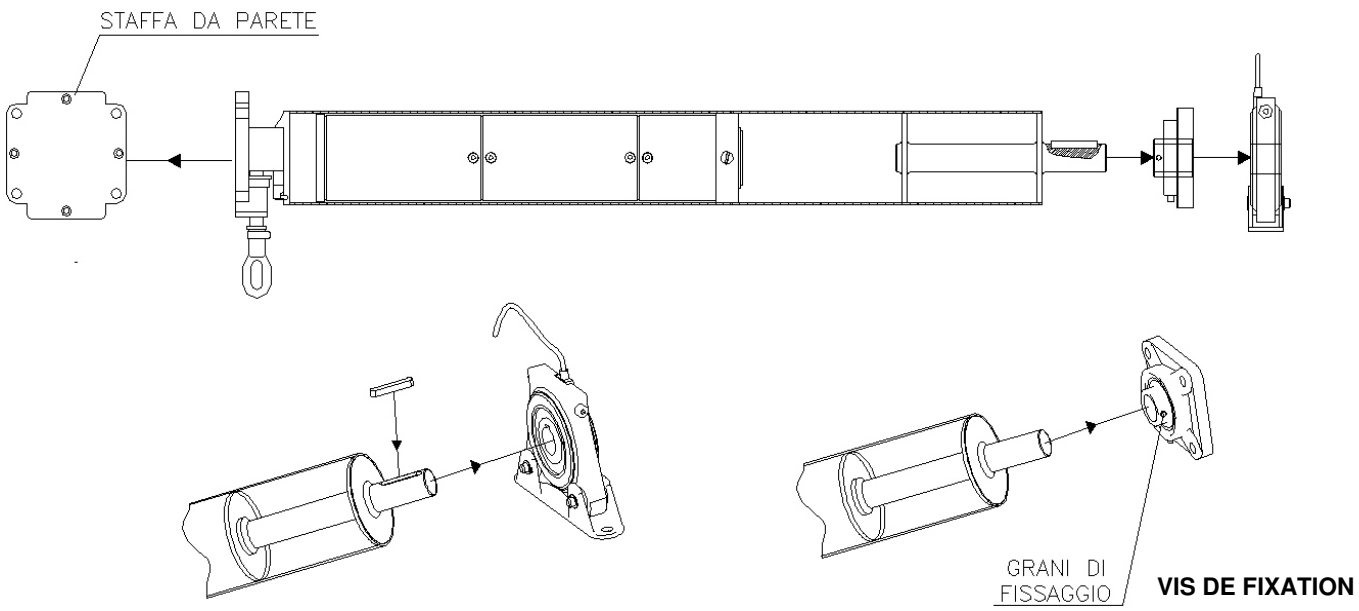


fig. 3

Arrivé à ce stade, il est possible de procéder à l'installation du motoréducteur sur le store :

- Sur le côté de la fin de course, attacher le motoréducteur au mur utilisant le support mural;
- De l'autre côté, fixer l'arbre à l'aide du 206 coussinet ou le f3 parachute;

SUPPORT MURAL



F-3 **F-206**

fig.4

SCHÉMA DE CÂBLAGE

Effectuer les branchements électriques en suivant le schéma reporté sur la fig. 5.
Le Parachute F3, si elle est utilisée, doit être connecté en série sur la câble gris/bleu du moteur.

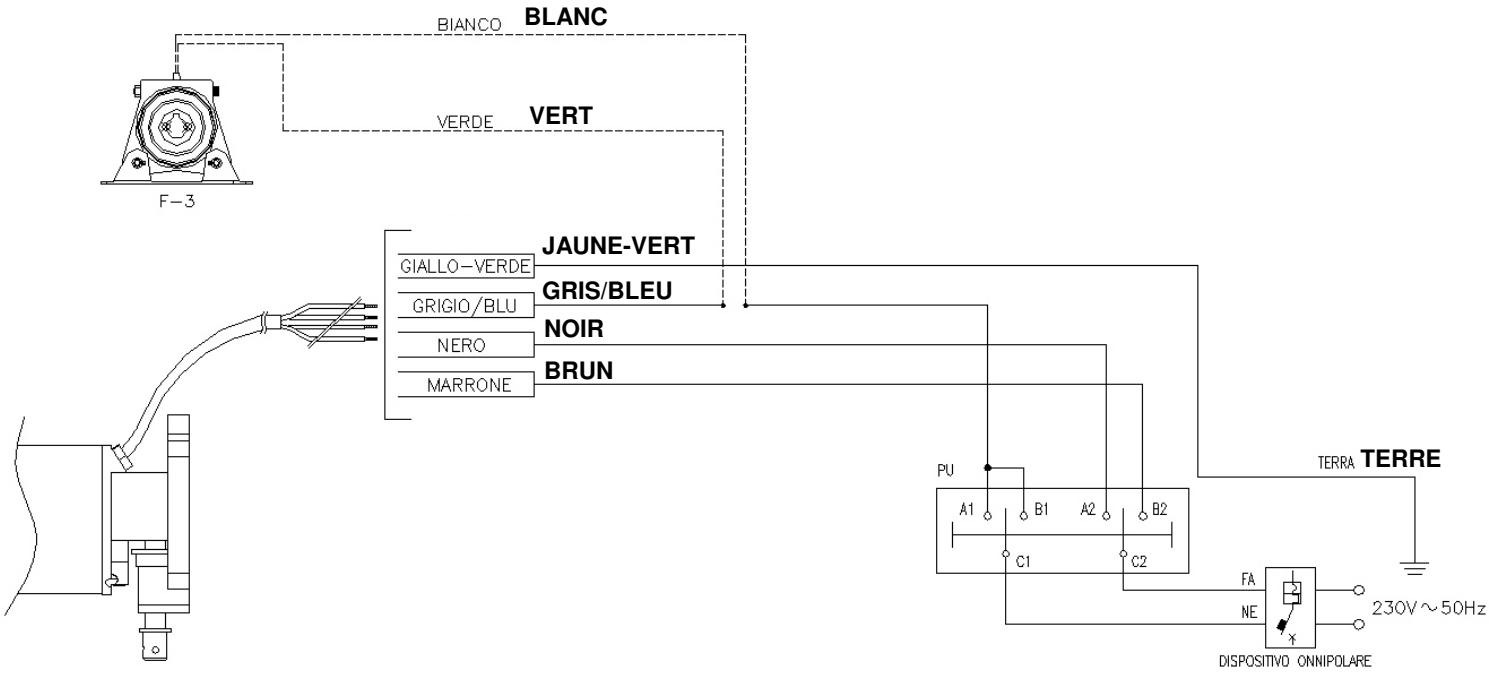


fig. 5

REGOLAZIONE DEL FINECORSA

Avant de procéder au réglage de la fin de course, vérifier que la rotation du moteur intervienne dans le sens voulu, dans le cas contraire, inverser les câbles noirs et marrons.

La fig. 6 indique que, quel que soit le type d'installation (droite ou gauche), la vis "A" règle la remontée et la vis "B" la descente.
Descendre le rideau en appuyant sur la commande. Si le rideau reste haut, tourner la vis "B" dans le sens des aiguilles d'une montre et, en maintenant la commande pressée, placer le rideau au niveau souhaité. En revanche, si le rideau se trouve à un niveau trop bas, la remonter à l'aide de la commande, puis tourner la vis " B " dans le sens contraire afin de diminuer la course jusqu'à ce que, tout en appuyant sur le bouton, le bouton s'arrête. A ce niveau, répéter les opérations décrites pour le rideau haut. Appuyer sur la commande pour effectuer la remontée. Si le rideau est bas, tourner la vis "A" dans le sens des aiguilles d'une montre et placer le volet au niveau souhaité. Si elle est trop haute, tourner la vis "A" dans le sens contraire pour diminuer la course.

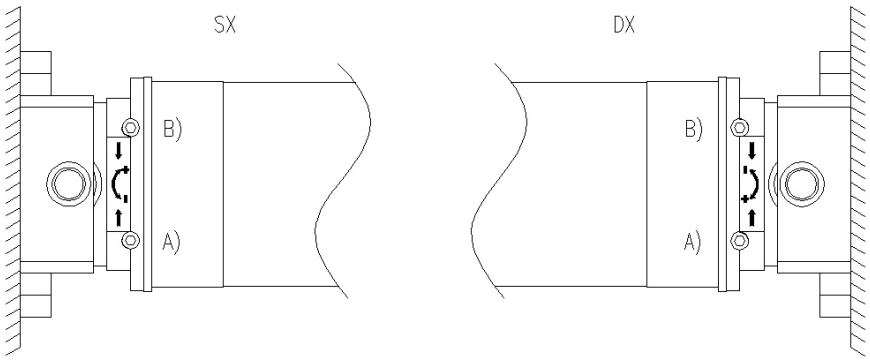


fig. 6

UTILISATION DU DISPOSITIF DE SECOURS

Retirer la cale « A » sur le levier et pousser ce dernier vers l'intérieur. Introduire la tige à l'intérieur de l'œillet et tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre et/ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir et/ou fermer le store (fig. 7).

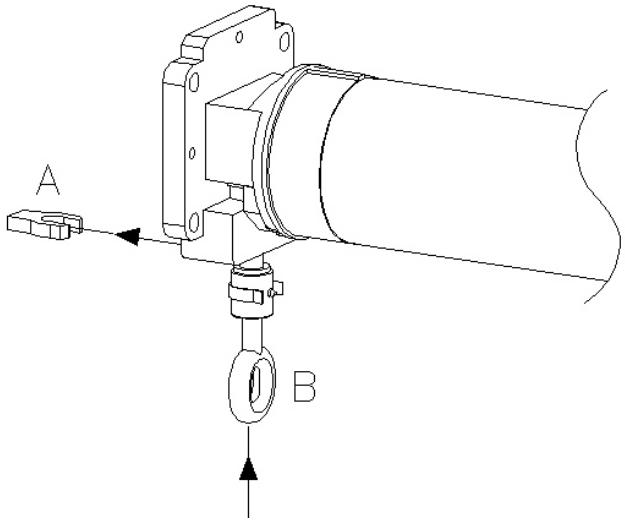


fig. 7

DECLARATION DE CONFORMITE

Les motoréducteurs tubulaires série MATIC Ø92M sont conformes aux normes techniques EN 301 489-3, EN 300 220-3, EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13, EN 60335-2-97:2006+A11, et aux Directives Européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC.